

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1940.

(Voir les n^{os} 4-I, 22 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 5, 6, 7, 12 et 13 décembre 1939).

Voies et moyens.**ARTICLE PREMIER.**

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1939, seront recouvrés pendant l'année 1940 d'après les lois et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

ART. 2.

Pour l'exercice 1940, les recettes de l'Etat, ordinaires, exceptionnelles, compensatoires et de réparation sont évaluées :

Pour les recettes ordinaires, à	11,343,032,774
Pour les recettes exceptionnelles, à	100,005,000
Pour les recettes compensatoires, à	192,280,889
Pour les recettes de réparation, à	20,650,000

Ensemble . . fr. 11,655,968,663
conformément au tableau ci-annexé. (1)

(1) Ce tableau est annexé au Document n° 4-I de la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1940.

(Zie de n^{rs} 4-I, 22 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 5, 6, 7, 12 en 13 December 1939.)

Rijksmiddelen.**ARTIKEL ÉÉN.**

De op 31 December 1939 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van den Staat, worden tijdens het jaar 1940 ingevorderd volgens de wetten en tarieven waarbij zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorloopig karakter hebben.

ART. 3.

Voor het dienstjaar 1940, worden de gewone, uitzonderings-, compensatie- en herstelontvangsten van den Staat geraamd :

Voor de gewone ontvangsten, op . . fr.	11,343,032,774
Voor de uitzonderingsontvangsten, op	100,005,000
Voor de compensatieontvangsten, op	192,280,889
Voor de herstelontvangsten, op	20,650,000

Te zamen . . fr. 11,655,968,663
overeenkomstig hierbijgevoegde tabel. (1)

(1) Deze tabel is gehecht aan Stuk n° 4-I van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Dispositions diverses.

ART. 3.

Est abrogé rétroactivement l'article 2 de la loi du 9 avril 1935 contenant le Budget des Voies et Moyens pour 1935, en vertu duquel une pension de retraite à la charge du Trésor public est prévue en faveur des agents du Fonds d'amortissement de la dette publique, pourvus d'une nomination à titre définitif par cette institution.

Mise en exécution de la Loi.

ART. 4.

La présente loi est obligatoire le 1^{er} janvier 1940.

Bruxelles, le 15 décembre 1939.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

Alf. AMELOT,

F. GELDERS.

Verschillende bepalingen.

ART. 3.

Wordt met terugwerkende kracht ingetrokken het artikel 2 der wet van 9 April 1935 houdende de Rijksmidelenbegroting voor 1935, krachtens hetwelk een rustpensioen ten bezware van de Thesaurie voorzien wordt ten bate van de ambtenaren, van het Fonds voor delging der staatsschuld, voorzien van een definitieve benoeming door deze inrichting.

Uitvoering der Wet.

ART. 4.

Deze wet is bindend den 1ⁿ Januari 1940.

Brussel, 15 December 1939.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*